

قرار مشترك لوزير العدل ووزير التجهيز والنقل رقم 2704.10 صادر في 20 من شوال 1431 (29 سبتمبر 2010) يحدد نموذج محضر المخالفات لأحكام القانون رقم 52.05 المتعلق بمدونة السير على الطرق.

وزير العدل،

ووزير التجهيز والنقل،

بناء على القانون رقم 52.05 المتعلق بمدونة السير على الطرق الصادر بتنفيذه الظهير الشريف رقم 1.10.07 بتاريخ 26 من صفر 1431 (11 فبراير 2010) ولا سيما المواد 195 و 201 (البند الأول) منه :

وعلى المرسوم رقم 2.10.419 الصادر في 20 من شوال 1431 (29 سبتمبر 2010) المتخذ لتطبيق أحكام القانون رقم 52.05 المتعلق بمدونة السير على الطرق، المتعلقة بالعقوبات والإجراءات الإدارية ولا سيما المادة 11 منه :

وعلى المرسوم رقم 2.10.313 الصادر في 20 من شوال 1431 (29 سبتمبر 2010) المتخذ لتطبيق أحكام القانون رقم 52.05 المتعلق بمدونة السير على الطرق، المتعلقة بالغرامات التصالحية والجزافية، ولا سيما المادتين 6 و 7 منه،

قررا ما يلي :

المادة الأولى

يحدد، كما هو ملحق بهذا القرار، نموذج محضر المخالفة المشار إليه في المادة 11 من المرسوم رقم 2.10.419 أعلاه.

المادة الثانية

ينشر هذا القرار المشترك بالجريدة الرسمية.

وحرر بالرباط في 20 من شوال 1431 (29 سبتمبر 2010).

وزير التجهيز والنقل،
الإمضاء : كريم غلاب.

وزير العدل،
الإمضاء : محمد الطيب الناصري.

*

* *

المملكة المغربية
ROYAUME DU MAROC

هيئة المراقبة: الدرك الملكي، الأمن الوطني، وزارة التجهيز والنقل

N°...../.....

محضر
مخالفة قانون السير
Procès verbal
d'infraction au code de la route

Date et Heure de constatation de l'infraction تاريخ وساعة معاينة المخالفة
Lieu de la constatation..... مكان المعاينة.
Véhicule n°..... المركبة رقم
Marque..... pays..... البلد نوع
N° de la remorque ou la semi remorque..... رقم المظورة أو نصف المظورة
Dans le cas des véhicules de transport professionnel Document relatif à l'exercice de l'activité..... في حالة مركبات النقل المهني: الوثيقة المتعلقة بممارسة المهنة
N° du document..... رقم الوثيقة
-Valable du .. إلى .. صالحة من .. au ..
Identité du conducteur هوية السائق
Prénom..... الاسم الشخصي الاسم الشخصي.
Nom..... الاسم العائلي الاسم العائلي.
dresse..... العنوان العنوان التجاري.
Ville..... Code postal..... الرمز البريدي المدينة المدينة.
N° de C.N.I.E ou Carte d'Immatriculation..... رقم البطاقة الوطنية للتعريف الإلكترونية أو بطاقة التسجيل.
N° de Permis de Conduire..... pays..... البلد رقم رخصة السياقة .
N° de Passeport..... pays..... البلد نوع..... type..... رقم جواز السفر.

Identité du propriétaire ou du civilement responsable هوية المالك أو المسؤول المدني عن المركبة
Prénom..... الاسم الشخصي الاسم الشخصي.
Nom..... الاسم العائلي الاسم العائلي.
Raison sociale..... العنوان التجاري العنوان التجاري.
Adresse..... العنوان العنوان.
Ville..... Code postal..... الرمز البريدي المدينة المدينة.
Infractions constatées Nature نوع Référence المرجع Code infraction رمز المخالفة

Moyen ou appareil de mesure utilisé..... الجهاز أو الوسيلة للقياس المستخدمة
Référence de l'appareil utilisé..... مرجع الجهاز المستخدم
Vitesse relevée en cas de vitesse excessive..... السرعة المسجلة في حالة السرعة المفرطة
Vitesse autorisée..... السرعة المسموح بها.
Poids relevé du véhicule en cas de dépassement du P.T.C.A..... الوزن المسجل في حالة تجاوز الوزن الإجمالي المأثون به للمركبة محملة.
Poids autorisé..... الوزن المسموح به.
Taux d'alcoolémie relevé..... نسبة الكحول المسجلة.

Mesure(s) prise(s) à l'issue de l'infraction الإجراءات المتخذة بعد معاينة المخالفة
Remise de récépissé de rétention du permis de conduire تسليم وصل الاحتفاظ برخصة السياقة
Rétention du PC الاحتفاظ برخصة السياقة
Rétention du CI الاحتفاظ بشهادة التسجيل
Lieu de restitution du document retenu..... مكان استرجاع الوثيقة المسحوبة المحتفظ بها.

التوقيف
Immobilisation الإيداع بالمحجز
Mise en fourrière الإيداع بالمحجز
Restitution du récépissé de rétention du PC ou du CI dans le cas où il n'est pas valide سحب وصل رخصة السياقة أو شهادة التسجيل في حالة عدم صلاحيته

En cas de dépassement du P.T.C.A, le montant de l'ATF est..... في حالة تجاوز الوزن الإجمالي المأثون به للمركبة محملة، مبلغ الغرامة هو.....
En cas de dépassement du nombre autorisé de passagers et/ou le transport de personnes sur le toit, le montant de l'ATF est..... في حالة تجاوز عدد الركاب المأثون به والو نقل الأشخاص فوق سقف المركبة، مبلغ الغرامة هو.....
يمكن أداء الغرامة التصحيحية الجزائية داخل اجل 15 يوما ويحظر هذا الممنع بمثابة سند للإداء

Le contrevenant a la possibilité de payer l'ATF sous 15 jours. le présent PV constitue titre de paiement

اسم وصفة وإمضاء محرر أو محرري المحضر
Nom, qualité et signature du ou des agents verbalisateurs

تصريحات وإمضاء المخالف
Déclarations et signature du contrevenant